

Procedencia desconocida (CO)

HEp 15 2006 164

164. J. DEL HOYO – C. FERNÁNDEZ- R. CARANDE, 2006, 122-126, 511 lám. 7 (*CIL* II²/7, 575). Nueva edición de la inscripción sobre un fragmento de bloque de caliza grisácea que tiene claras huellas de reutilización como basa de columna. La cara anterior está pulida. Medidas: (30) x (18) x (21). Medidas de las letras: 3,5-1; capital libraria, con incisión profunda. Se observan restos de líneas guía. Interpunción: triángulo. No se conoce el lugar de hallazgo. Se conserva en el almacén del Museo Arqueológico Provincial de Córdoba, donde ingresó en 1983, inv. n° 29.629.

[- -]ssu+ [- - - / - - -] · et · t[- - - /³ - - -] b(ic) · s(itus) · e(st)] s(it) · t(ibi) · t(erra)
· l(evis) / [- - -]ge · uxor · b(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · s(it) · t(ibi) · [(terra) ·
l(evis) / - - -]a · filia · b(ic) · s(ita) · e(st) · s(it) · t(ibi) · t(erra) [· l(evis)]
(vacat) /⁶ [heredibus mando ut cin]eri · meo · vina · subs[parant? - - - / ut cum -
- - d]esiero volitet · mens · eb[rinus / papilio ossa tegeant - - -] +++ · topis · rosa ·
vit[ibus? - - - /⁹ - - - si quis · titulum · ad m[ei nominis - - - / astiterit - - -]
+ho+ [- - -] / - - - - -

p.79

Procedencia desconocida (CO)

En las primeras líneas y separadas del resto de la inscripción por un *vacat* de 2 cm, pudieron aparecer centrados y con una letra mayor los nombres de tres difuntos, miembros de una misma familia. En primer lugar figuraría el nombre del *pater familias* ([--]*ssu*+[--]), mientras que el *et* de la segunda línea uniría los nombres de la esposa y de la hija. En las lín. 3-5 podrían aparecer repetidos los nombres de los esposos y la hija, seguidos de la fórmula de deposición. En lín. 7 posiblemente [*d*]*esiero*.

A pesar de que se encuentran secuencias métricas diversas, no es posible hallar ningún esquema métrico claro. Sin embargo es evidente el tono poético: *topis* (lín. 8) podría hacer referencia a motivos decorativos vegetales, reales o metafóricos, dibujados a modo de frescos sobre la tumba. Al final de lín. 8 también es posible *vit[ibus]*. En conjunto, la parte poética muestra el aspecto de una divagación literaria en primera persona, que presenta rasgos comunes con otra inscripción funeraria de Porcuna (*cf. infra*, n° 238), en la que pudiera haberse basado el poeta para su elaboración.

[Lín. 6: quizá mejor *sub · s+*[--]. Los autores siguen en todo la lectura y restituciones del *CIL II² cit.*, excepto en las lín. 4 y 8, donde ven restos de una letra antes del final del nombre de la esposa (-*ge*) y de otras antes de *topis*, correctamente. Por lo demás, en su día *CIL II²* a mi juicio hizo mal en modificar

Procedencia desconocida (CO)

la restitución de Th. Mommsen sobre *CIL* II 2146, de Porcuna, que sería el modelo para ésta. Donde Mommsen supuso *heredibus mando etiam cinere(m) ut m[eum vino spargant ut super eum] / volitet meus ebrius papilio*, los editores del nuevo *CIL* han cambiado a *heredibus mando etiam cinere ut m[eo vina subspargant ut semper eum] / volitet meus ebrius papilio*, seguramente en función de ésta de Córdoba, pensando quizá que el *subs[---]* de la lín. 6 debía desarrollarse así. Pero sin percatarse de que el vino no se puede «esparcir por debajo» de las cenizas, lo cual es un contrasentido. Debido a esta obviedad en los *CLE* de Bücheler existen múltiples menciones de *spargere*, pero nunca aparece un *subspargere*. Por ello hay que pensar en otra solución para esa parte, *sea subs... o sub · s+...*, como sugiero. A.C.]

p. 80